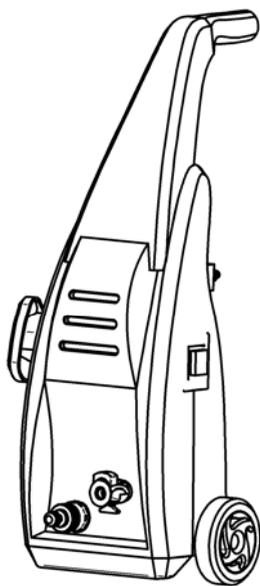


# Hochdruckeiniger

## *BEDIENUNGS ANLEITUNG*

BY01-VBJ-70



**WARNUNG:** *Verwenden Sie das Gerät nicht ohne das Lesen der Bedienungsanleitung.*

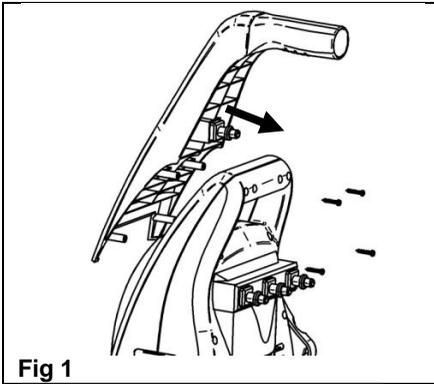


Fig 1

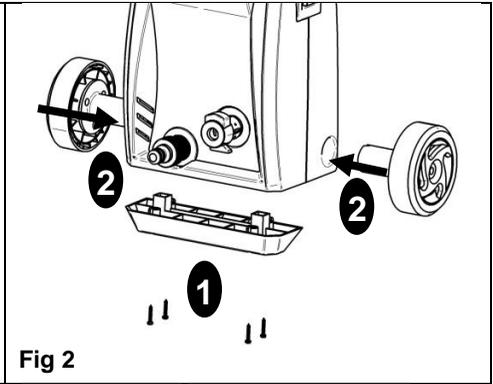


Fig 2

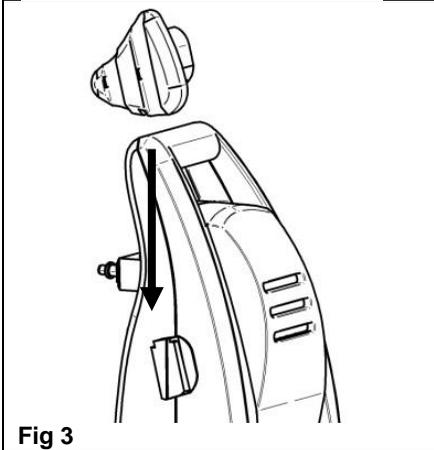


Fig 3

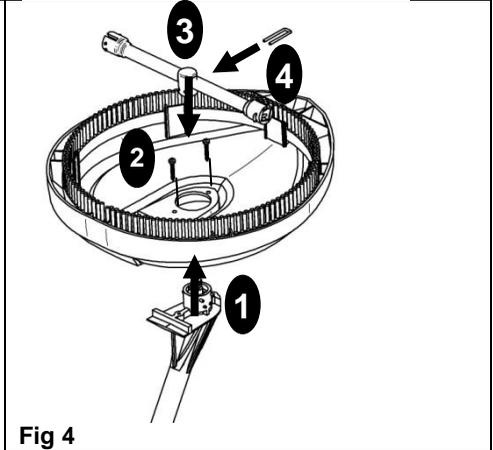


Fig 4

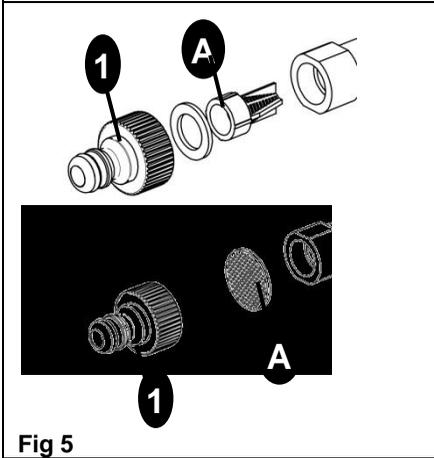


Fig 5

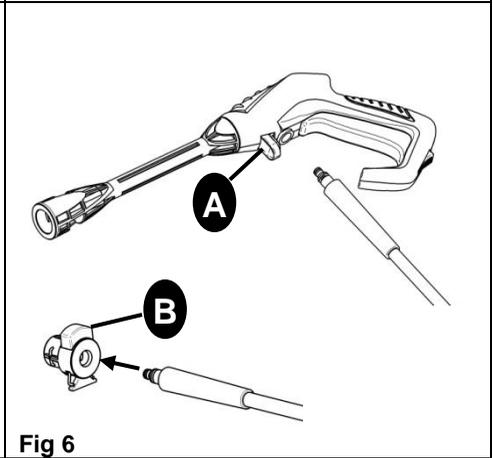


Fig 6

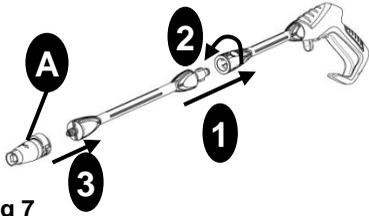


Fig 7

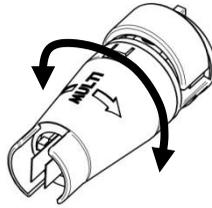


Fig 8

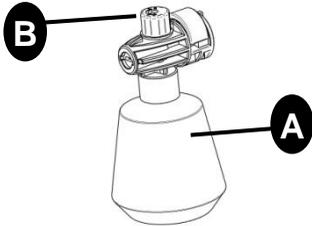


Fig 9

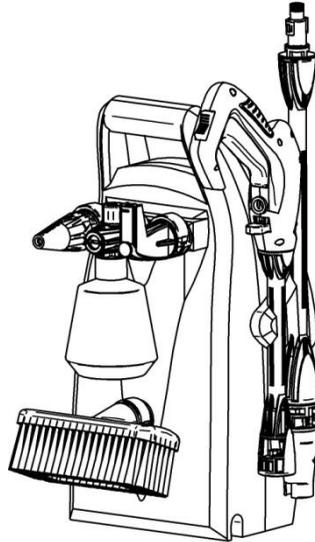


Fig 10

<b>1</b>	<b>EINSATZBEREICH</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>ERKLÄRUNG DER SYMBOLE</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Arbeitsplatz</i> .....	4
5.2	<i>Elektrische Sicherheit</i> .....	4
5.3	<i>Sicherheit von Personen</i> .....	5
5.4	<i>Der Gebrauch und die Pflege von Elektrogeräten</i> .....	5
5.5	<i>Wartung</i> .....	6
<b>6</b>	<b>ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTRISCH BETRIEBENE HOCHDRUCKREINIGER</b> .....	<b>6</b>
6.1	<i>Anschluss an die Stromversorgung</i> .....	7
6.2	<i>Anschluss an die Wasserversorgung</i> .....	7
6.3	<i>Sicherheitsvorrichtungen</i> .....	8
<b>7</b>	<b>MONTAGE</b> .....	<b>8</b>
7.1	<i>Fahrgriff (Trolley) anbringen (Abb. 1)</i> .....	8
7.2	<i>Standfuß und Räder anbringen (Abb. 2)</i> .....	8
7.3	<i>Kabelschlaufe anbringen (Abb. 3)</i> .....	8
7.4	<i>Terrassenreiniger anbringen (Abb. 4)</i> .....	8
<b>8</b>	<b>BEDIENUNG</b> .....	<b>8</b>
8.1	<i>Gartenschlauch anschließen (Abb. 5)</i> .....	8
8.2	<i>Hochdruckschlauch anschließen (Abb. 6)</i> .....	8
8.3	<i>Lanze und Düse anbringen (Abb. 7)</i> .....	9
8.4	<i>Wasseranschluss</i> .....	9
8.5	<i>Gerät starten/stoppen</i> .....	9
8.6	<i>Einstellbare Düse (Multi) (Abb. 8)</i> .....	10
8.7	<i>Schaum-Sprayer (Abb. 9)</i> .....	10
8.8	<i>Terrassenreiniger</i> .....	10

<b>9</b>	<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>10</b>
<b>10</b>	<b>GERÄUSCHEMISSION</b> .....	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>REINIGUNG UND WARTUNG</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>EingangsfILTER reinigen</i> .....	11
11.2	<i>Lüftungsschlitze reinigen</i> .....	11
11.3	<i>Kupplungen schmieren</i> .....	11
<b>12</b>	<b>LAGERUNG (ABB. 10)</b> .....	<b>11</b>
<b>13</b>	<b>FEHLERANALYSE UND FEHLERBESEITIGUNG</b> .....	<b>12</b>
<b>14</b>	<b>GARANTIE</b> .....	<b>13</b>
<b>15</b>	<b>UMWELT</b> .....	<b>13</b>
<b>16</b>	<b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....	<b>14</b>

# HOCHDRUCKREINIGER 1500W

## 1 EINSATZBEREICH

Dieser Hochdruckreiniger ist für Reinigungsarbeiten im Freien ausgelegt. Dazu gehört die Reinigung von Maschinen, Kraftfahrzeugen, Strukturen, Geräten, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. Er darf nur privat genutzt werden. Der gewerbliche Einsatz ist nicht zulässig.



**WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.**

## 2 BESCHREIBUNG DER TEILE

- |                              |                                     |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Kupplung Wasserversorgung | 10. Hochdruckschlauch               |
| 2. Netzstecker               | 11. Auslöser                        |
| 3. Kabelschlaufe             | 12. Sperre des Auslösers            |
| 4. Wasserausgang             | 13. Schaft für Düsenelement (Lanze) |
| 5. Ein-/Aus-Schalter         | 14. Einstellbare Düse (Multi)       |
| 6. Fahrgriff (Trolley)       | 15. Schaum-Sprayer                  |
| 7. Düsenablage               | 16. Turbo-Düse                      |
| 8. Standfuß                  | 17. Terrassenreiniger               |
| 9. Rad                       |                                     |

## 3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



**WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!**

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1x Hochdruckreiniger mit Rädern      | 1x Druckschlauch 3 m lang                     |
| 1x Auslöser                          | 1x Rollgestell (Trolley)                      |
| 1x Verlängerung (Lanze) für Auslöser | 4x Schraube für Trolley                       |
| 1x Seifenbehälter                    | 1x Bediener-Handbuch                          |
| 1x Einstellbare Düse (Multi)         | 1x Anleitung zur Reinigung von Nadel und Düse |
| 1x Turbo-Düse                        | 1x Terrassenreiniger                          |
| 1x Wasseranschluss (männlich)        |   |



**Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

## 4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Der Strahl darf nicht auf Personen oder Tiere, auf unter Strom stehende Teile oder das Gerät selbst gerichtet werden.		Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen EU-Sicherheitsrichtlinien.
	Klasse II - Doppelisolierung - Es wird kein geerdeter Stecker benötigt.		Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.
	Warnhinweis: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeugs.		

## 5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen gut durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Einsicht auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bzw. "Elektrogerät" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 5.1 Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie zum Beispiel mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder bei Staubeentwicklung. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Geräts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 5.2 Elektrische Sicherheit



**Die auf dem Typenschild angegebene Voltzahl muss der tatsächlichen Versorgungsspannung (Volt) entsprechen.**

- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrogeräte von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrogerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

- Wenn Sie mit einem Elektrogerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Elektrogeräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

### **5.3 Sicherheit von Personen**

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie kein Elektrogerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrogeräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrogeräts, verringert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrogerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrogeräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrogerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrogerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### **5.4 Der Gebrauch und die Pflege von Elektrogeräten**

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür geeignete Elektrogerät. Mit dem passenden Elektrogerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrogerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrogerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrogeräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, es nicht benutzen. Elektrogeräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- Warten Sie Elektrogeräte sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrogeräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrogeräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Elektrogerät, das Zubehör, die Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrogeräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

### 5.5 *Wartung*

- Lassen Sie Ihr Elektrogerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrogeräts gewahrt bleibt.

## 6 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTRISCH BETRIEBENE HOCHDRUCKREINIGER

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Freien bestimmt, es ist NICHT für den professionellen Einsatz geeignet. Das Gerät immer von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Regen und Feuchtigkeit, Frost und scharfen Kanten fernhalten.
- Personen, die mit dem Umgang mit einem Hochdruckreiniger keine Erfahrung haben oder die das Bediener-Handbuch des Geräts nicht gelesen haben, dürfen das Gerät nicht bedienen!
- Der Hochdruckreiniger darf nicht von Kindern oder von nicht in den Gebrauch eingewiesenen Personen bedient werden.
- Es muss darauf geachtet werden, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können.
- Vor dem Starten des Geräts muss es sorgfältig auf mögliche Defekte geprüft werden. Wenn ein Defekt vorliegt, darf das Gerät nicht gestartet werden. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Händler vor Ort.
- Achten Sie besonders auf die Isolierung des Stromkabels. Diese muss völlig intakt sein, und sie darf keine Brüche oder Risse aufweisen. Wenn das Stromkabel schadhaft ist, muss es von einem zugelassenen Fachbetrieb ersetzt werden.



**WARNHINWEIS:** Bei missbräuchlicher Nutzung kann ein Hochdruckstrahl sehr gefährlich werden. Der Strahl darf deshalb nie auf Personen, unter Strom stehende Geräte oder den Hochdruckreiniger selbst gerichtet werden.



**WARNHINWEIS:** Das Gerät nicht im Umfeld von anderen Personen einsetzen, es sei denn, dass dies Schutzkleidung tragen.

- Den Hochdruckstrahl nie auf die eigene Person oder auf andere richten, um die Kleidung oder das Schuhwerk zu reinigen.
- Das Sprühelement (Lanze) immer gut mit beiden Händen festhalten.
- Der Bediener und andere Personen im Umfeld müssen Vorsorge treffen, dass sie nicht während des Reinigungsvorgangs von Schmutz- oder Restteilen getroffen werden können.
- Bei dieser Arbeit immer eine Schutzbrille und Schutzkleidung tragen.

- Vor allen Wartungsarbeiten das Gerät immer von der Stromversorgung trennen.
- Um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten, immer nur Original-Ersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn ein Netzkabel oder andere wichtige Teile des Geräts schadhaft sind, wie z.B. Schutzvorrichtungen, Hochdruckschlauch und Auslöser.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen bedienen. Wenn das Gerät feucht oder nass geworden ist, muss es sofort von der Stromversorgung getrennt werden. Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Reifen und Ventile können vom Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen.
- Das Gerät darf nicht in einem explosionsgefährdetem Umfeld betrieben werden.
- Flächen, die Asbest enthalten, dürfen nicht mit einem Hochdruckstrahl bearbeitet werden.
- Dieser Hochdruckreiniger darf bei Temperaturen von unter 0 °C nicht verwendet werden.



**WARNHINWEIS: Hochdruckschläuche, -anschlüsse und -kupplungen sind für die Sicherheit des Geräts von entscheidender Bedeutung. Deshalb dürfen nur Schläuche, Anschlüsse und Kupplungen verwendet werden, die vom Hersteller empfohlen werden.**



**WARNHINWEIS: Unzureichend ausgelegte Verlängerungskabel sind eine große Gefahrenquelle. Um eine Überhitzung zu vermeiden, muss Kabel auf Rollen vor dem Einsatz erst komplett abgewickelt worden sein.**

- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, müssen Stecker und Anschluss wasserdicht sein und den nachstehend aufgeführten Anforderungen an den Querschnitt und die Länge des Kabels erfüllen.
  - 1,0 mm<sup>2</sup> bei max. 12,5 m
  - 1,5 mm<sup>2</sup> bei max. 20 m
- Wenn das elektrische Kabel schadhaft ist, muss es vom Hersteller, von einem Service-Betrieb des Herstellers oder von einem zugelassenen Fachbetrieb ersetzt werden, um einen Stromschlag zu verhindern.

### 6.1 Anschluss an die Stromversorgung

Beim Anschluss des Hochdruckreinigers an die Stromversorgung ist Folgendes zu beachten:

- Die Stromversorgung muss von einem geprüften Elektriker installiert sein, und sie muss die Norm IEC 60364-1 erfüllen.
- Es wird empfohlen, dass die Stromversorgung dieses Gerät einen Fehlerstrom-Schutzschalter gegen Erdschluss durch Reststrom aufweist, wenn dieser 30 mA bei 30 Millisekunden übersteigt.

### 6.2 Anschluss an die Wasserversorgung

- Anschluss an das öffentliche Versorgungsnetz gemäß den einschlägigen Bestimmungen.
- Der Zuleitungsschlauch kann an eine Wasserversorgung mit einem Eingangsdruck von max. 10 bar angeschlossen werden.



Dieser Hochdruckreiniger darf in der EU nur dann an eine Trinkwasserversorgung angeschlossen werden, wenn eine Vorrichtung zur Verhinderung eines Rückflusses installiert ist, Typ BA gemäß EN 1717. Die Länge des Schlauchs zwischen der Rückflusssperre und dem

Hochdruckreiniger muss mindestens 10 Meter betragen, um mögliche Spitzenbelastungen abfangen zu können (Mindest-Durchmesser ½ Zoll).

- Der Betrieb durch Absaugung (zum Beispiel von einem Regenwasser-Behälter) erfolgt ohne Rückflusssperre.

- Sobald Wasser durch das BA-Ventil geflossen ist, wird dieses nicht mehr als Trinkwasser angesehen.



**ACHTUNG! Verwenden Sie nur Wasser ohne Verunreinigungen. Wenn die Gefahr von Sandpartikeln im Zuleitungswasser besteht (wie z.B. bei einem Brunnen), muss ein zusätzlicher Filter installiert werden.**

### 6.3 Sicherheitsvorrichtungen

- Das Entlastungsventil reduziert den Druck, wenn dieser die voreingestellten Höchstwerte übersteigt.
- Sicherheitsvorrichtung (12) am Auslöser: Der Auslöser (11) besitzt eine Sicherheitsvorrichtung (12), die als Sperre dient. Wenn der Knopf aktiviert ist, kann der Auslöser (11) nicht betätigt werden.
- Ein Hitzesensor schützt den Motor gegen thermische Überlastung. Nach dem Abkühlen des Sensors (nach einigen Minuten) startet der Motor neu.

## 7 MONTAGE

In diesem Abschnitt wird im Detail beschrieben, was Sie tun müssen, um den Hochdruckreiniger einsatzbereit zu machen.

### 7.1 Fahrgriff (Trolley) anbringen

1. Den Fahrgriff (Trolley) am Gerät anhalten.
2. Den Fahrgriff mit den 4 Schrauben befestigen.

### 7.2 Standfuß und Räder anbringen

1. Den Standfuß unter dem Gerät anhalten. Den Standfuß mit den 4 Schrauben befestigen.
2. Die Räder am Gerät einrasten lassen.

### 7.3 Kabelschlaufe anbringen

Die Kabelschlaufe in die Halterung schieben.

### 7.4 Terrassenreiniger anbringen

1. Die Verlängerung (Lanze) in das Gehäuse einsetzen.
2. Die Verlängerung mit den 2 Schrauben am Gehäuse befestigen.
3. Den Rotorarm in die Verlängerung (Lanze) einsetzen.
4. Den U-förmigen Stift zur Befestigung des Rotorarms einsetzen. ACHTUNG: Der Rotorarm muss ordnungsgemäß an der Verlängerung (Lanze) mit dem U-förmigen Stift befestigt sein.

## 8 BEDIENUNG

### 8.1 Gartenschlauch anschließen

1. Die Kupplung für die Wasserversorgung an die Wasserzuleitung anschrauben. Hinweis: Der Eingangsfiter (A) muss immer im Rohr der Wasserzuleitung angebracht sein, um Sand, Kalk und andere Verunreinigungen auszufiltern, weil diese die Pumpenventile beschädigen. ACHTUNG: Beim Betrieb ohne Filter wird die Garantie hinfällig.
2. Den Gartenschlauch mit einer Standard-Schnellkupplung anschließen.

### 8.2 Hochdruckschlauch anschließen

1. Den Hochdruckschlauch am Schaft des Auslösers und an das Gerät anschließen.
2. Den Hochdruckschlauch durch Betätigen der Klinke (A) oder von Knopf (B) abnehmen.

### 8.3 Lanze und Düse anbringen

1. Die Lanze in den Auslöser einsetzen.
2. Nach dem Einsetzen zum Sichern drehen. ACHTUNG: Die Lanze muss richtig am Auslöser befestigt sein.
3. Die Düsen anbringen. ACHTUNG: Beim Anbringen der Düse kommt der Knopf (A) an der Düse wieder heraus. Vor dem Betätigen des Auslösers prüfen, dass die Düse ordnungsgemäß befestigt ist.

### 8.4 Wasseranschluss

Ein normaler Gartenschlauch mit 1/2 Zoll Durchmesser und einer Länge von mindestens 10 m und höchstens 25 m ist geeignet.



**WICHTIGER HINWEIS: Nur Wasser ohne Verunreinigungen verwenden. Wenn Sandpartikel im Zuleitungswasser (z.B. von einem Brunnen) sein können, muss ein zusätzlicher Filter angebracht sein.**

1. Den Wasserschlauch vor dem Anschließen durchspülen, damit kein restlicher Sand oder Schmutz in das Gerät gelangen kann. HINWEIS: Prüfen Sie, dass ein Filter eingesetzt ist, und dass dieser nicht verstopft ist.
2. Den Wasserschlauch mit einer Schnellkupplung an die Wasserversorgung anschließen (Wasserzufuhr: max. Druck 10 bar, max. Temperatur 40 °C).
3. Den Wasserhahn aufdrehen.

### 8.5 Gerät starten/stoppen

Auslöser und Lanze stehen beim Betrieb unter Druck, ein Rückschlag ist immer möglich - deshalb immer mit beiden Händen gut festhalten.



**WICHTIGER HINWEIS: Die Düse gegen den Boden richten.**

**Dieser Hochdruckreiniger ist mit einem automatischen Start-/Stopp-System ausgestattet, das durch den Wasserdruck geregelt wird.**

1. Das Gerät muss aufrecht stehen. HINWEIS: Das Gerät nicht in hohem Gras aufstellen!
2. Die Sperre des Auslösers freigeben.
3. Den Auslöser am Schaft des Auslösers aktivieren. Das Wasser laufen lassen, bis alle Luftblasen aus dem Wasserschlauch gedrückt worden sind.
4. Den Ein-/Aus-Schalter betätigen.
5. Den Auslöser am Schaft des Auslösers aktivieren.
6. Der Druck des Wasserstrahls, und damit die Reinigungswirkung, werden durch den Abstand zwischen der zu bearbeitenden Fläche und der Düse bestimmt.

Das Gerät beim Betrieb nicht abdecken, und das Gerät nicht in einem Raum mit unzureichender Belüftung betreiben!

HINWEIS: Wenn das Gerät verlassen oder mehr als 5 Minuten nicht benutzt wird, muss es mit dem Ein-/Aus-Schalter (5) auf die Stellung "O" abgestellt werden:

7. Den Ein-/Aus-Schalter auf "O" stellen.
8. Den Netzstecker aus der Steckdose nehmen.
9. Die Wasserversorgung abstellen, und den Auslöser am Schaft des Auslösers betätigen, um den restlichen Druck vom Gerät abzulassen.
10. Den Auslöser mit der Sperre sichern.

Wenn der Auslöser losgelassen wird, stoppt das Gerät automatisch. Bei erneutem Betätigen des Auslösers startet das Gerät neu.

### 8.6 Einstellbare Düse (Multi)

Der Druck an der einstellbaren Düse kann durch Drehen der Düse geregelt werden.



**WARNHINWEIS:** Diese Einstellung des Drucks nicht bei laufendem Gerät vornehmen, weil der Hochdruckstrahl dabei auf die Hand treffen kann.

### 8.7 Schaum-Sprayer

1. Den Behälter (A) vom Schaum-Sprayer abschrauben.
2. Den Behälter (A) mit Reinigungsmittel befüllen und anschließend an den Schaum-Sprayer schrauben.
3. Die Menge des Reinigungsmittels mit Knopf (B) einstellen.

### 8.8 Terrassenreiniger

Der Terrassenreiniger ist ein leistungsfähiges Zubehör zum Reinigen von Terrassen, Gartenwegen, Auffahrten usw.

Den Terrassenreiniger an der Lanze (Schaft) anbringen.

HINWEIS: Den Terrassenreiniger nicht als Besen verwenden, sondern ihn sanft über die Fläche gleiten lassen.

## 9 TECHNISCHE DATEN

	BY01-VBJ-WT
Motortyp	Bürstenmotor
Nenndruck (mPa)	7
Max. Druck (mPa)	10,5
Stromversorgung	220 V / 50 Hz
Stromaufnahme	1500 W
Durchfluss	6 Liter/Min.
Wassertemperatur	Max. 40 °C
Minstdurchfluss Wasser	360 Liter/Std.
Minstdruck Wasserversorgung	0,18 mPa
Gewicht	6 kg

## 10 GERÄUSCHEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

Schalldruckpegel LpA	82 dB(A)
Schalleistungspegel LwA	99 dB(A)



**WARNHINWEIS!** Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Ohrenschutz getragen werden!

aw (Vibration):	1,0 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------	--------------------------

## 11 REINIGUNG UND WARTUNG



**WARNHINWEIS:** Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer das Gerät von der Stromversorgung trennen (Netzstecker abnehmen).

Bitte beachten Sie folgende Empfehlungen, damit Ihr wertvolles Gerät möglichst lange und zuverlässig funktioniert:

- Vor dem Anbringen den Wasserschlauch, den Hochdruckschlauch, die Sprühlanze (Schaft) und das Zubehör auswaschen.
- Die Anschlüsse von Staub und Sand reinigen.
- Den Anschluss und den Behälter des Sprühmittels nach dem Gebrauch ausspülen.
- Die Düsen reinigen.

Lassen Sie alle Reparaturen nur von einem zugelassenen Fachbetrieb mit Original-Ersatzteilen ausführen.

### 11.1 EingangsfILTER reinigen

- Den Filter in der Wasserzuleitung regelmäßig einmal monatlich überprüfen. Bei intensiver Nutzung noch häufiger prüfen.
- Den Filter vorsichtig mit einem Schraubenzieher herauslösen und dann reinigen. Vor dem Wiedereinsetzen prüfen, dass der Filter völlig intakt ist.
- Der EingangsfILTER muss immer in der Wasserzuleitung angebracht sein, um Sand, Kalk und andere Verunreinigungen auszufiltern, weil diese die Pumpenventile beschädigen.



**ACHTUNG:** Beim Betrieb ohne Filter wird die Garantie hinfällig.

### 11.2 Lüftungsschlitze reinigen

Durch die Lüftungsschlitze wird das Gerät mit Kühlluft versorgt, deshalb müssen diese immer frei und sauber gehalten werden.

### 11.3 Kupplungen schmieren

Die Kupplungen müssen regelmäßig geschmiert werden, damit sie leichtgängig sind und damit die O-Ringe nicht austrocknen.

## 12 LAGERUNG

Das Gerät muss in einem frostfreien Raum eingelagert werden!

Vor dem Einlagern müssen die Pumpe, die Schläuche und das Zubehör von Restwasser geleert werden. Machen Sie dazu bitte Folgendes:

1. Das Gerät stoppen (Ein-/Aus-Schalter auf "O" stellen, Wasserschlauch und Düse abnehmen).
2. Das Gerät erneut starten, und den Auslöser betätigen. Das Gerät laufen lassen, bis kein Wasser mehr durch den Auslöser läuft.
3. Das Gerät stoppen und von der Stromversorgung trennen. Schläuche und Kabel aufwickeln.
4. Den Auslöser, die Lanze (Schaft), die Düsen und das andere Zubehör in die Halterungen am Gerät einsetzen. Der Haken kann zur Aufnahme des Schlauchs und des Kabels verwendet werden.

Wenn das Gerät versehentlich eingefroren ist, muss es auf Schäden überprüft werden.



**WARNHINWEIS:** Ein eingefrorenes Gerät nicht einfach wieder starten. Frostschäden sind durch die Garantie nicht abgedeckt!

### 13 FEHLERANALYSE UND FEHLERBESEITIGUNG

FEHLER	URSACHE	ABHILFE
Gerät startet nicht	Gerät ist nicht mit der Stromversorgung verbunden.	Gerät mit der Stromversorgung verbinden.
	Steckdose defekt	Andere Steckdose nehmen.
	Verlängerungskabel defekt	Gerät ohne Verlängerungskabel betreiben.
Druck schwankt	Pumpe saugt Luft an.	Schläuche und Anschlüsse auf Luftdichtigkeit prüfen.
	Ventile verschmutzt, verschlissen oder verklemmt	Zugelassenen Fachbetrieb aufsuchen.
	Unzureichende Wasserzufuhr	Wasserdruck erhöhen, Gartenschlauch auf Verstopfung prüfen und/oder stärkeren Schlauch verwenden.
	Pumpenversiegelung verschlissen	Zugelassenen Fachbetrieb aufsuchen.
Gerät stoppt	Falsche Netzspannung	Die tatsächliche Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entsprechen.
	Thermischer Sensor aktiviert	Gerät 5 Minuten lang abkühlen lassen
	Düse (teilweise) verstopft	Die Düse mit einer Nadel reinigen, und Wasser von hinten durch die Düse sprühen.
	Stromstärke erhöhen	Gerät ohne Verlängerungskabel betreiben.
Gerät läuft unregelmäßig (nicht rund)	Luft im Eingangsschlauch/in der Pumpe	Das Gerät mit geöffnetem Auslöser laufen lassen, bis der normale Arbeitsdruck wieder hergestellt ist.
	Unzureichender Wasserdruck	Wasserdruck erhöhen, Gartenschlauch auf Verstopfung prüfen und/oder stärkeren Schlauch verwenden.
	Düse (teilweise) verstopft	Die Düse mit einer Nadel reinigen, und Wasser von hinten durch die Düse sprühen.
	Wasserfilter verstopft	Filter reinigen
	Schlauch geknickt	Schlauch wieder gerade ausrichten.
Gerät startet und stoppt oft von selbst	Pumpe und/oder Auslöser (Schaft) ist leck	Zugelassenen Fachbetrieb aufsuchen.
	Keine Wasserzufuhr	Wasserzuleitung anschließen.
Gerät startet, aber es tritt kein Wasser (an der Düse) aus	Wasserfilter verstopft	Filter reinigen
	Düse (teilweise) verstopft	Die Düse mit einer Nadel reinigen, und Wasser von hinten durch die Düse sprühen.

## 14 GARANTIE

- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen;
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einer Fachwerkstatt ausgeführt werden.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiearbeiten oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum der Deuba GmbH & Co. KG.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekoffer, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.

## 15 UMWELT



Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

Sie dürfen es nicht in den normalen Hausmüll geben, sondern Sie müssen es in zugelassenen Anlagen umweltgerecht durch Recycling entsorgen lassen. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über das Recycling.

## CE Konformitätserklärung

(nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A)

Hiermit erklären wir, die We hereby declare Nous, la société We uitleggen	Deuba GmbH & Co KG Saarbrückerstr. 216 66679 Losheim am See Deutschland
dass das folgende Produkt mit den relevanten Sicherheitsnormen und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien (und deren Änderungen) konform ist. that the following item complies with relevant safety and health regulations of the EC directives. déclarons en toute responsabilité que le produit Het volgende product voldoet aan de richtsnoeren	
Produkt und Modelle Item and models Produit et modèles product, en het model	<b>Hochdruckreiniger (Modell BY01-VBJ-70)</b> (Für Anwendung im Haushalt/privaten Bereich)
Relevante EG-Richtlinien Applicable EC directives directives européennes Relevante EG-richtlijnen	<b>2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)</b> <b>2004/108/EG (EMV-Richtlinie)</b>
Angewandte harmonisierte Normen Applicable harmonized standards Normes harmonisées Applied harmonisierte Standards	<b>EN 55014-1:2006+A1+A2</b> <b>EN 55014-2:1997+A1+A2</b> <b>EN 61000-3-3:2008</b> <b>EN 61000-3-2:2006+A1+A2</b> <b>EN 60335-1:2:2012</b> <b>EN 60335-2-79:2012</b> <b>EN 62233:2008</b>  <b>ZEK 01.4-08/11.11</b>
Losheim, den 26.04.2013	